

I. PODATKI O ROKOPISU

(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)

Naslov učbenika: **DIREKT INTERAKTIV 3**

Avtor/ Avtorji:

Avtorji češkega izvirnika: Tomáš Černý, Lenka Kovačková, Sandra Tranta

Avtorice slovenske predelave: Aleksandra Ardalić, Neža Kolbezen

Založba: **ZALOŽBA ROKUS KLETT**

Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:

- osnovnošolsko izobraževanje
- vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami
- osnovno glasbeno izobraževanje
- gimnazijsko izobraževanje** **x splošno** **x strokovno**
- nižje poklicno izobraževanje
- srednje poklicno izobraževanje
- srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje
- poklicno-tehniško izobraževanje
- drugo:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet: **NEMŠČINA KOT DRUGI TUJI JEZIK v gimnazijah**

Letnik: **3. in 4.**

Število ur:

cca. 140 ur

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet:

Letnik:

Število ur:

II. VRSTA RECENZIJE

(Založnik označi vrsto ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.

Datum oddaje rokopisa:

28. 12. 2023

Podpis odgovorne osebe založnika:

Marjeta Juvan, vodja Jezikovnega centra Klett

Žig

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: **Jelka Oder**

Izobrazba: **univerzitetna (VII. stopnja) - profesorica nemškega jezika s književnostjo in sociologije**

Naziv: **svetnica**

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv: **obsežnejša gradiva za pouk za interno rabo**

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo: **recenzija učbeniških kompletov EM, EM NEU, Ausblick 1, Ausblick 2, Aspekte 1, Aspekte 2, Ideen 1, Ideen 2, Delfin 1, Delfin 2, Direkt Interaktiv 1, Direkt Interaktiv 2.**

Druge aktivnosti: **članica šolske maturitetne predmetne komisije, izpraševalka v šolski predmetni komisiji (matura), mentorica študentom na pedagoški praksi, mentorica pripravniku, mentorica dijakom na državnih tekmovanjih iz znanja nemščine, mentorica dijakom pri organizaciji kulturnih večerov v nemškem jeziku, mentorica dijakom umetniškega oddelka pri organizaciji kulturnih večerov, vodja šolskega razvojnega tima v okviru projekta posodabljanja gimnazij, članica Ekspertne skupine za šolske razvojne time pri Konzorciju strokovnih gimnazij, članica državne predmetne komisije za nemščino na maturi.**

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

gl. točko VII (DODATNE OPOMBE)

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>) : **da** **ne**

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da **ne**

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

• **x ustrezen** **neustrezen**

način vključuje *interaktivne gradnike* (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

• **x ustrezen** **neustrezen**

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

• **x ustrezen** **neustrezen**

način vključuje *večmedijske/multimedijske elemente* (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

• **x ustrezen** **neustrezen**

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da **ne** **x jih nisem imela**

Pregledani učbenik v celoti: **x ustreza** **delno ustreza** **ne ustreza**

VII. DODATNE OPOMBE

ZADEVA: Recenzija nemškega učbenika Direkt Interaktiv 3**Avtorji češkega izvirnika: Tomáš Černý, Lenka Kovačková, Sandra Tranta****Avtorice slovenske predelave: Aleksandra Ardalić in Neža Kolbezen**

»Direkt interaktiv 3« je učbeniški komplet za učenje in poučevanje nemščine kot drugega tujega jezika na splošnih in strokovnih gimnazijah v obsegu 140 ur - nivo B1 po SEJO.

Besedila v učbeniku po težavnosti ustrezajo načelu postopnosti, vsebine so za srednješolsko populacijo predstavljene na privlačen način. Učbenik ponuja besedišče, ki ustreza zahtevam predmetnega in maturitetnega kataloga. Vključuje vse jezikovne spretnosti (branje, pisanje, poslušanje in govorjenje), tako ustreza učenju in poučevanju nemščine za komunikacijo v vsakdanjem življenju, za maturo in za mednarodno veljavne izpite. Teme lekcij, ki ustrezajo temam predmetnega in maturitetnega kataloga, neposredno nagovarjajo mlade in njihova življenja (kako vidijo svojo prihodnost, kaj jim je pomembno v življenju, potovanja, praznovanja, avtomobil) in se dotikajo aktualnih zadev v sodobnem svetu (življenje v EU, okoljska problematika, pandemija, digitalizacija, prihodnost sveta).

Slovnične teme ustrezajo zahtevam učnega načrta in maturitetnega kataloga, barvno in oblikovno so poudarjena slovnična pravila posamezne lekcije. Obravnavane so postopoma, tako da ponujajo ponovitev že znanih jezikovnih struktur, ki so osnova za obravnavo novih in zahtevnejših struktur. Smiselno so prepletene s temami posameznih lekcij. Strukture in pravila so nazorno predstavljeni ob koncu vsake lekcije, kjer ima dijak tudi možnost preveriti svoje znanje predelane lekcije.

Nebesedilni del učbenika je barvit in privlačen. Karikature, risbe, fotografije se navezujejo na obravnavano temo, uvod v lekcijo popestrijo in motivirajo učečega. Posebej so prilagojene načinu življenja današnjih mladostnikov (forumi, elektronska sporočila ...). Različno obarvane besede, strukture in pravila olajšajo učenje in nagovarjajo vidne tipe.

Naloge v učbeniku omogočajo diferenciacijo pri pouku; od lažjih (te zahtevajo zgolj receptivno znanje) do težjih (te zahtevajo produktivno znanje). So metodično dodelane in pestre; nagovarjajo različne zaznavne tipe: vizualne, avditivne in kinestetične. Postavljene so na zabaven in inovativen način, kar daje dodatno motivacijo za učenje nemščine.

Učbenik odlikuje sistematičnost. Uvod v lekcijo je zelo slikovit, med sabo so prepletene vse štiri jezikovne spretnosti: branje, poslušanje, govorjenje in pisanje, kar ustvarja vtis avtentičnosti različnih življenjskih situacij, predstavljenih v posameznih lekcijah.

Učbenik je medkulturno zastavljen – predstavljene so posebnosti in zanimivosti različnih nemško govorečih držav in izven (znamenitosti, ljudje in kraji). Vključuje informacije o jezikovnih in kulturnih razlikah, posebej je izpostavljena EU. Pogosto pa učečega spodbuja k primerjavi okoliščin v Sloveniji.

Besedila za slušno razumevanje so podana razločno, dovolj glasno, jasno, razumljivo in po težavnosti ustrezajo nivoju B1. Sicer so posneta v studiu, kar na žalost zmanjša izkušnjo avtentičnosti.

Ob koncu lekcije sledijo navodila za izdelavo projekta, kar zahteva višjo taksonomsko stopnjo za dijake, saj morajo usvojeno znanje povezati in čim bolj inovativno predstaviti. Uporabni so nasveti za maturo (ABI-TIPPS), ki učečega spodbujajo k pripravi pisnih ali ustnih krajših ali daljših besedil.

Učbeniški komplet Direkt interaktiv 3 odlikujejo slikovitost, aktualnost, sistematičnost in nazornost. Po moji oceni je primeren za gimnazijske programe.

Podpis recenzentke: Jelka Oder, prof.



Datum: 31. 12. 2023

OBRAZEC ZA OCENO RECENZENTA
KOMISIJA ZA UČBENIKE
STROKOVNI SVET REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SPLOŠNO IZOBRAŽEVANJE